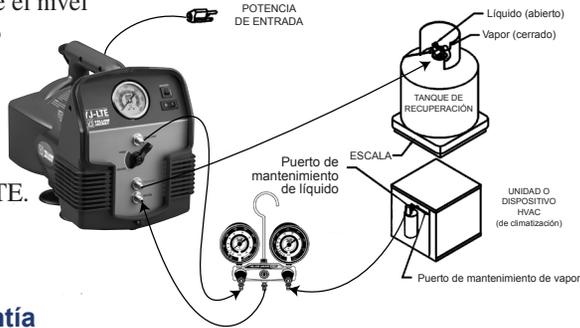


## Cómo purgar el YJ-LTE

1. Cierre todas las válvulas del sistema.
2. Cierre las válvulas de las mangueras del sistema.
3. Conecte la manguera del sistema de recuperación de vapor o manguera colectora azul al puerto PURGE (purgar) en el YJ-LTE. Esta manguera debe tener una válvula depresora para abrir la válvula Schrader del puerto purge (purgar).
4. Gire la válvula YJ-LTE a la posición de PURGE (purgar), abra la válvula de la manguera de recuperación/azul y encienda la unidad.
5. Cuando el manómetro indique el nivel adecuado de vacío, el proceso de purga está completo.
6. Cierre la válvula de la manguera de descarga de recuperación y el tanque de recuperación. Apague el YJ-LTE.
7. Desconecte las mangueras del YJ-LTE.



## Información sobre la garantía

Ritchie Engineering garantiza que los productos YELLOW JACKET no tienen defectos de material, ni de manufacturación que puedan afectar la vida del producto cuando se utiliza para el propósito para el cual fue diseñado. La garantía no cubre los elementos que han sido alterados, maltratados, o devueltos únicamente por necesidad de mantenimiento de campo.

El sistema de recuperación YELLOW JACKET YJ-LTE (UPC 9573X) está cubierto por una garantía de un año para piezas y mano de obra. La garantía también permite el cambio directo, cuando sea aplicable. Para recibir un cambio directo, llame a Ritchie Engineering Customer Service al (800) 769-8370 y obtenga el número de autorización requerido. En caso de no obtener el número de autorización requerido podría tener como resultado el rechazo del cambio directo.

Las siguientes excepciones no son cubiertas por esta garantía: productos de recuperación que han sido alterados, mal usados o mantenidos inadecuadamente.

Lo siguiente debe hacerse antes de devolver la unidad:

1. Llame a nuestro personal de mantenimiento técnico al (800) 769-8370 para evaluar si el problema se puede resolver por teléfono.
2. Obtenga un número RGA de Ritchie Engineering para la devolución del producto.
3. Envíe un fax de la factura original al (800) 322-8684.

Ritchie Engineering Co., Inc. - YELLOW JACKET Products Division  
10950 Hampshire Avenue South  
Bloomington, MN 55438-2623  
Phone: (800)769-8370 or (952)943-1333  
Fax: (800)322-8684 or (952)943-1605  
e-mail: custserv@yellowjacket.com  
www.yellowjacket.com



## Sistema de recuperación de refrigerante YJ-LTE™

# Guía de inicio rápido



Para el manual completo, visite [www.yellowjacket.com/product/yj-lte-refrigerant-recovery-system/](http://www.yellowjacket.com/product/yj-lte-refrigerant-recovery-system/)

## Información importante de seguridad:

1. Este equipo puede ser operado solo por técnicos entrenados y certificados que entienden el proceso y el equipo. Si usted no entiende este equipo ¡DETÉNGASE! No lo opere hasta que usted comprenda el proceso, el equipo y los riesgos.
2. Hacer funcionar los equipos de refrigeración puede ser peligroso. Los peligros potenciales incluyen lesiones a la vista, el congelamiento de las manos y su posterior daño, la pérdida del conocimiento o la sensibilización cardíaca debido a los vapores refrigerantes. Use el equipo de protección adecuado como guantes y protección ocular y siempre trabaje en un área bien ventilada. La protección de los oídos puede requerirse en ciertos ambientes.
3. Los cilindros de recuperación demasiado llenos pueden explotar y causar lesiones graves y daños a la propiedad. Debe saber siempre cuánto refrigerante hay en su cilindro y cuánto hay en el sistema al que se le hará el mantenimiento. Tenga en cuenta los requisitos de llenado máximo para los cilindros.
4. Cables de prolongación – Utilícelos solamente si es necesario. Para reducir el riesgo de incendio debido a sobrecalentamiento, utilice el cable de prolongación más corto posible con un tamaño mínimo del conductor de #16 AWG, de 3 conductores con toma a tierra, longitud máxima de 50 pies del tomacorriente.
5. Puesta a tierra y daños en el cable de alimentación – Use solamente equipo con un tomacorriente correctamente cableado del amperaje requerido. Cualquier daño en el cable de alimentación requiere el reemplazo por un técnico autorizado de fábrica.
6. Riesgos de explosión. Nunca haga una prueba de presión con una mezcla de aire y cualquier refrigerante. Incluso los refrigerantes no inflamables como el R-22 pueden volverse explosivos bajo presión cuando se mezclan con el aire.
7. No recupere refrigerantes inflamables tales como R-290, R-600 o R1234yf.
8. No opere el equipo en cualquier área que contenga gases, líquidos o vapores inflamables. Siempre asegúrese de tener una ventilación adecuada.

**!!!IMPORTANTE!!!** Dese tiempo para leer las instrucciones de seguridad que vienen con el dispositivo al que le está dando mantenimiento así como cualquier material que viene con el refrigerante.

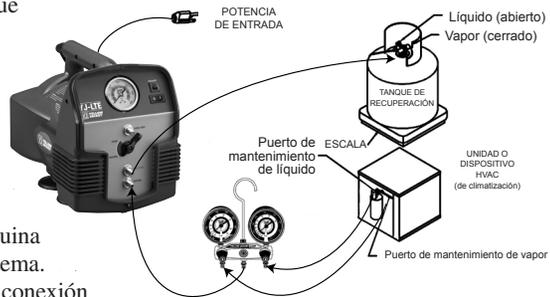
**!!!ADVERTENCIA!!!** USE SOLAMENTE CILINDROS DE RECUPERACIÓN D.O.T. APROBADOS PARA R-410A.  
¡Sobrellenar el tanque puede causar pérdidas!

El YJ-LTE se utiliza para sacar el líquido o vapor de refrigerante del sistema y transferirlo a un cilindro de recuperación. La recuperación se logra mediante la conexión a los puertos de mantenimiento laterales de alta y de baja presión del sistema a los que se da mantenimiento con un múltiple. Asegúrese de que usted tiene capacidad suficiente para recuperar todo el refrigerante en el sistema. En los E.E. U.U. los cilindros de recuperación solo pueden ser llenados al 80 % de su capacidad y en la UE solo al 60 % de su capacidad.

## Recuperación directa de vapor o de líquido

Consulte las siguientes instrucciones y el diagrama de abajo:

1. Sepa el tipo y la cantidad de refrigerante presente antes de darle mantenimiento a cualquier sistema.
2. Apague el sistema al que se le está dando mantenimiento.
3. Conecte su múltiple al sistema al que se le está dando mantenimiento. El lado de alta presión al puerto de líquido y el lado de baja presión al puerto de vapor, como se muestra en el diagrama.
4. Nota: Para un mejor rendimiento, use el largo mínimo y el máximo diámetro de manguera entre la máquina de recuperación de YJ-LTE y el sistema. La manguera de recuperación en la conexión del puerto de vapor del sistema también debe tener un depresor para la purga final del sistema. Además, utilizando una manguera de baja pérdida para esta conexión reducirá al mínimo la cantidad de aire aspirado durante el proceso de purga.
5. Conecte la manguera de recuperación del sistema o del puerto de uso general de su múltiple al puerto de SUCTION (succión) de 1/4 de pulgada del YJ-LTE.
6. Conecte la manguera del cilindro de recuperación (el lado del líquido) al puerto DISCHARGE (descarga) de 1/4 de pulgada del YJ-LTE.
7. Purgar todas las mangueras de gases no condensables antes de recuperar el refrigerante en el cilindro de recuperación.
8. Abra la válvula de líquido en el tanque de recuperación.
9. Asegúrese de que la válvula está en la posición recover (recuperar). Encienda el YJ-LTE.
10. Abra la válvula de la utilidad y luego abra lentamente primero el lado de alta presión para recuperar tanto líquido como sea posible, entonces abra el lado de baja presión en el múltiple. Si nota vibraciones fuertes o que el motor se esfuerza para funcionar, se recomienda cerrar parcialmente las válvulas del múltiple de mantenimiento brevemente.
11. Cuando el manómetro del múltiple indica el nivel de vacío apropiado, la recuperación está completa.
12. Realice el procedimiento de PURGE (purga) (ver página 4).



## Recuperación Push-Pull (empujar-tirar)

El modo Recuperación de líquido Push-Pull se utiliza para transferir grandes volúmenes de refrigerante líquido. El YJ-LTE “tira” (pulls) el vapor desde el tanque de recuperación y produce una descarga de gas de alta presión que “empuja” (pushes) el líquido fuera del sistema HVAC y hacia el cilindro de recuperación. Algunos sistemas HVAC no permiten el método de recuperación de Push-Pull. Si cualquiera de las siguientes condiciones se aplican, no utilice el método Push-Pull, por el contrario siga las instrucciones de recuperación de líquido-vapor:

- El sistema contiene menos de 10 libras de refrigerante.
- El sistema es una bomba de calor o hay otra unidad con una válvula de inversión.
- El sistema tiene un acumulador entre los puertos de mantenimiento utilizados en la recuperación del líquido.
- El sistema de refrigeración no permite la formación de una columna homogénea de líquido.

Para la recuperación Push-Pull se monitorea una mirilla indicadora de nivel durante la recuperación. Cuando el líquido ya no es visible, se detiene la recuperación y se finaliza mediante el proceso de recuperación de líquido-vapor. Para una recuperación completa, el sistema debe ser llevado a un vacío como el que se requiere en las normas EPA.

El proceso Push-Pull requiere lo siguiente:

1. Mangueras apropiadas para todas las conexiones. Se recomiendan las mangueras o válvulas con conexiones de baja pérdida.
2. Un cilindro de recuperación con capacidad adecuada.
3. Una mirilla indicadora de nivel (Nota: Asegúrese de que la mirilla está graduada para la presión del refrigerante que se está recuperando).

Siga estos pasos:

1. Apague el sistema al que se le dará mantenimiento.
2. Conecte YJ-LTE al sistema que se va a recuperar y al tanque de recuperación como se muestra en el diagrama a la derecha.
3. Purgue todas las mangueras de no condensables antes de recuperar el refrigerante en el cilindro de recuperación.
4. Abra las válvulas en el tanque de recuperación.
5. Gire la válvula selectora a la posición PURGE (de purgar). Nota: Esta posición permite que la descarga del compresor circunvale el condensador de la unidad. Esta mayor temperatura del gas de alimentación permitirá una recuperación más rápida del líquido.
6. Encienda el YJ-LTE. Si se comienza con un cilindro de recuperación evacuado permite el flujo de tanto líquido como sea posible antes de comenzar la recuperación de la unidad. Nota: El medidor no reflejará la presión del sistema.
7. Monitoree la mirilla indicadora de nivel. Cuando el líquido que pasa ya no es visible a través de la mirilla, el método de recuperación Push-Pull se ha completado.
8. Cierre la válvula de VAPOR en el tanque de recuperación y permita que la recuperación continúe brevemente.
9. Cierre las SYSTEM VALVES (válvulas del sistema) y la LIQUID VALVE (válvula de líquido) en el tanque de recuperación.
10. Vuelva a conectar las mangueras según el diagrama “Recuperación directa de vapor o de líquido”.
11. Gire la válvula selectora a la posición RECOVER (de recuperación), abra el sistema requerido y las válvulas del tanque y reinicie la unidad para recuperar el vapor.
12. Continúe la recuperación hasta que la unidad alcance el nivel adecuado de vacío.
13. Realice el procedimiento PURGE (purgar).

